

Poświadczony tłumaczenie z języka angielskiego

Mashhad University of Medical Sciences
[Uniwersytet Nauk Medycznych w Mieszhedzie]

Szanowny prof. Wojciechu Miłyk,

Przejrzałem tę rozprawę i mam następujące uwagi i pytania:

Niniejsza rozprawa pt. „Pełne profilowanie kliniczno-farmakogenomiczne” ma wysoką wartość naukową i duże znaczenie w dziedzinie farmakogenomiki i farmakogenetyki. Tego rodzaju analiza przed leczeniem choroby zaowocuje bardziej pomyślnym wynikiem dla pacjentów.

Uwagi:

1. Uważam, że wykres podobny do wykresu podanego w części dotyczącej omówienia, opisujący wyniki wariantów NGS stwierdzonych w tym badaniu i ich korelacje z chorobami, powinien zostać podany w części dotyczącej wyników. Znaczenie znalezionych wariantów lepiej ilustrują przykłady korelacji genotyp-fenotyp.
2. Tekst pracy zawiera pewne błędy gramatyczne i ortograficzne, które wymagają korekty.

Pytania:

1. Ze względu na pewną złożoność genów PGx, takich jak CYP2D6 i UGT1A1, zalecane jest również wykorzystanie metod WGS i sekwencjonowania długich odczytów. Doktorant powinien wyjaśnić, dlaczego wybrał WES jako wybraną platformę do identyfikacji wariantów PGx w swoich próbkach.
2. Ponieważ nowe odkrycia i nowe informacje na temat interakcji gen-lek mogą spowodować modyfikację już istniejących wytycznych i zaleceń, karta PGx i powiązane bazy danych/wytyczne (w tym te, które już umieszczono w tabelach strony internetowej doktoranta) mogą wymagać cyklicznej aktualizacji. Chciałbym wiedzieć, jaką strategię zastosuje doktorant, aby poradzić sobie z takim problemem?
3. Ostatecznym celem analizy danych PGx byłaby integracja uzyskanego wyniku z codzienną praktyką kliniczną. Doktorant powinien wyjaśnić w jaki sposób i przez kogo ta wiedza mogłaby zostać uzyskana szybciej i oczekuje się, że stanie się częścią rutynowych warunków klinicznych w lokalnych systemach opieki zdrowotnej.

Ocena za rozprawę doktorskiej Alirezy: distinction [wyróżnienie, ocena bardzo dobra]

Z poważaniem,

[podpis nieczytelny]

Mohammad R. Abbaszadegan, MT (ASCP), Ph.D.
Profesor Genetyki Medycznej
Dyrektor Centrum Badań Genetycznych w Medycynie
Email: abbaszadeganmr@mums.ac.ir

Mashhad, Azadi Square, College of Medicine, Medical Genetics Research Center.
ZIP Code: 48564-91779 Phone: +98 51 3800 2414

Ja, Robert Filipowicz, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1166/05, stwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z oryginałem dokumentu.

Białystok, dn. 05.11.2022

Rep. 2404 / 2022

